INALATORE TERMALE NEW VAPINAL

MANUALE D'USO

CE 0123

30751/025 - Revisione 4 del 08.10.2007

CA.MI. di Attolini Mario & C snc - Via Ugo La Malfa n° 31
43010 Pilastro (PR)
Tel ++39 0521 637133 - 631138 Fax ++39 0521 639041
E-mail: vendite@ca-mi.it;
Web: www.ca-mi.it

NEW VAPINAL è un inalatore termale dotato di caldaia in acciaio, all'interno della quale, funziona una resistenza ad alimentazione elettrica 230V. L'apparecchio sviluppa vapore caldo umido che, per mezzo di uno spruzzatore sfruttante il principio Venturi, è in grado di miscelare il vapore sviluppato dalla propria caldaia con i principi di acque termali posti all'esterno dell'apparecchio.
L'apparecchio in questione è da utilizzarsi come inalatore per uso domestico.
Costruito con corpo in materiale plastico ad elevato isolamento termico ed elettrico in conformità alle normative di sicurezza europee, l'apparecchio è stato studiato per l'inalazione di acque termali in bottiglia, ed è dotato di sistemi di sicurezza specifici quali il doppio termostato di sicurezza applicato sulla caldaia e il tappo di sicurezza, che interviene al raggiungimento di pressioni superiori ai 2bar.

AVVERTENZE GENERALI

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO CONSULTARE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO

**NON SMONTARE MAI L'APPARECCHIO.
PER QUALSIASI INTERVENTO CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO CA-MI**

NORME DI SICUREZZA FONDAMENTALI

1. All'apertura dell'imballo, verificare l'integrità dell'apparecchio, prestando particolare attenzione alla presenza di danni all'involucro, che possono rendere accessibili parti interne dell'apparecchio sotto tensione, e a rotture e/o spellature del cavo di alimentazione.
   In tali casi non collegare la spina alla presa elettrica e contattare il rivenditore presso cui si è acquistato l'apparecchio. **Effettuare tali controlli prima di ogni utilizzo.**
2. Prima di collegare l'apparecchio riempire la caldaia con 800ml di **acqua demineralizzata o distillata** e verificare che non ci sia alcuna perdita d'acqua dal fondo dell'apparecchio. In caso contrario **non utilizzare l'apparecchio** e rivolgersi al servizio tecnico.
   Non utilizzare MAI acqua del rubinetto, in quanto il calcare comprometterebbe il buon funzionamento dell'apparecchio, intasando l'ugello nebulizzatore e la caldaia;
3. Prima di collegare l'apparecchio verificare sempre che i dati lettrici indicati sull'etichetta dati e il tipo di spina utilizzato, corrispondano a quelli della rete elettrica a cui si intende connetterlo.
4. Nel caso sia visibile una perdita di vapore dal tappo di sicurezza, indice questo di malfunzionamento, spegnere l'apparecchio e rivolgersi al servizio tecnico CA-MI. Se dopo 10 minuti dall'accensione l'apparecchio non vaporizza, è probabile un calo di alimentazione della rete a cui l'apparecchio è stato connesso. In tal caso disconnettere l'apparecchio dalla presa di alimentazione ed effettuare i controlli come indicato al capitolo MANUTENZIONE.
   Nel caso il problema persista, contattare il servizio tecnico CA-MI.
5. Prestare sempre particolare attenzione a:
   - Utilizzare solo accessori originali;
   - Posizionare l'apparecchio su superfici piane e stabili;
   - Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui siano presenti miscele aeriformi infiammabili;
   - Non immergere l'apparecchio in acqua;
   - Evitare che bambini e/o incapaci possano utilizzare l'apparecchio senza la dovuta sorveglianza;
   - Non lasciare collegato l'apparecchio alla presa di alimentazione quando non utilizzato;
   - Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina, ma impugnare quest'ultima con le dita per estrarla dalla presa di rete;
   - Conservare ed utilizzare l'apparecchio in ambienti protetti dagli agenti atmosferici e a distanza da eventuali fonti di calore.

6. **Questo apparecchio deve essere destinato esclusivamente all'uso per cui è stato progettato ovvero come Inalatore Termale per uso domestico.**
   Eventuali diverse utilizzazioni sono da considerarsi improprie e pericolose: il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali conseguenze, che un uso improprio o il collegamento ad impianti elettrici non conformi alle normative vigenti possono comportare.
   Non utilizzare per scopi differenti da quelli previsti dal fabbricante;
7. Lo smaltimento degli accessori e dell'apparecchio devono essere eseguite secondo le specifiche legislazioni vigenti in ogni paese;
8. Conservare questo manuale per ogni ulteriore consultazione;
9. Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e / o manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica, staccando la spina o spegnendo l'interruttore dall'apparecchio;
10. In caso di guasto e / o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi presso servizio tecnico CA-MI e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra riportato può compromettere la sicurezza dell'apparecchio;
11. **Nel caso di accidentale caduta in lavelli, vasche da bagno, ecc.., non cercare di togliere l'apparecchio dall'acqua con la spina inserita. Staccare l'interruttore generale, togliere la spina dall'alimentazione e rivolgersi a personale qualificato: non tentare di far funzionare l'apparecchio prima che questi abbia subito un accurato controllo da parte del personale qualificato e / o dal servizio tecnico CA-MI;**
12. Il dispositivo medico necessita di particolari precauzioni per quanto concerne la compatibilità elettromagnetica e deve essere installato e utilizzato seguendo le indicazioni fornite con i documenti di accompagnamento;
13. **ATTENZIONE: Posizionare sempre l'estremo dell'ampolla da cui fuoriesce il vapore ad una distanza minima di 30cm dal viso dell'utilizzatore.**

AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC:

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.
Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TIPOLOGIA (Direttiva 93/42/EEC)	Dispositivo Medico Classe IIa
MODELLO	**NEW VAPINAL** (Inalatore Termale)
CLASSE DI SICUREZZA	Classe I tipo B
ALIMENTAZIONE	230 V ~ / 50Hz
POTENZA ASSORBITA	600W
FUSIBILE	F 2 x 4A 250V
CAPACITA' CALDAIA	800cc di ACQUA DISTILLATA
TEMPO DI INALAZIONE	12 ÷ 15 minuti (per 1000ml di acqua termale)
DIMENSIONI	180 x 250 x 280mm
PESO	1.5Kg (a vuoto)
FUNZIONAMENTO	Continuo
CONDIZIONI DI ESERCIZIO	Temperatura ambiente: 10 ÷ 40°C Percentuale umidità ambiente: 20 ÷ 85% RH
CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE E TRASPORTO	Temperatura ambiente: -25÷ 70°C Percentuale umidità ambiente: 10 ÷ 95% RH

SIMBOLOGIA ADOTTATA SULL'APPARECCHIO

CE 0123	Marchio di conformità alla direttiva 93/42/CEE
	Attenzione, consultare il manuale d'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto
	Temperatura di immagazzinamento: -25÷ 70 °C
	Apparecchio di tipo B
	Fusibile
~	Corrente Alternata
Hz	Frequenza di rete
	Terra di protezione
I	ACCESO
O	SPENTO

Norme applicate: Standard di sicurezza elettrica EN 60601-1
Compatibilità elettromagnetica EN 60601-1-2

Si considerano responsabili in materia di sicurezza, prestazioni ed affidabilità il fabbricante, il montatore, l'installatore o l'importatore solamente se l'impianto elettrico al quale l'apparecchio viene collegato è costruito secondo D.L.46/90

<table>
<tr><td colspan="3">Guida e dichiarazione del costruttore – Emissione Elettromagnetiche
(come richiesto dalla normativa EN 60601-1-2:2001)</td></tr>
<tr><td colspan="3">L’inalatore Termnale NEW VAPINAL è utilizzabile nell’ambiente elettromagnetico di seguito specificato.
Il Cliente e/o l’utente dell’Inalatore Termale NEW VAPINAL devono assicurarsi che l’apparecchio sia utilizzato in tale ambiente</td></tr>
<tr><th>Test di Emissioni</th><th>Conformità</th><th>Guida all’ambiente elettromagnetico</th></tr>
<tr><td>Emissioni Irradiate / Condotte CISPR11</td><td>Gruppo 1</td><td>L’inalatore Termale NEW VAPINAL utilizza energia RF solo per la sua funzione Interna. Per tanto le sue emissioni RF sono molto basse e non causano alcuna interferenza in prossimità di alcun apparecchio elettronico.</td></tr>
<tr><td>Emissioni Irradiate / Condotte CISPR11</td><td>Classe [B]</td><td rowspan="3">L’inalatore Termale NEW VAPINAL è adatto per essere utilizzato in tutti gli ambienti, inclusi quelli domestici e quelli connessi direttamente alla rete di distribuzione pubblica che fornisce alimentazione ad ambienti utilizzati per scopi domestici.</td></tr>
<tr><td>Armoniche IEC/EN 61000-3-2</td><td>Classe [A]</td></tr>
<tr><td>Fluttuazioni di tensione / flicker IEC/EN 61000-3-3</td><td>Conforme</td></tr>
</table>

<table>
<tr><td colspan="3">Guida e dichiarazione del costruttore – Emissione Elettromagnetiche
(come richiesto dalla normativa EN 60601-1-2:2001)</td></tr>
<tr><td colspan="3">L’Inalatore Termale NEW VAPINAL è utilizzabile nell’ambiente elettromagnetico di seguito specificato.
Il Cliente e/o l’utente dell’Inalatore Termale NEW VAPINAL devono assicurarsi che l’apparecchio sia utilizzato in tale ambiente</td></tr>
<tr><th>Test di Emissione</th><th>Livello di prova</th><th>Guida all’ambiente elettromagnetico</th></tr>
<tr><td>Scariche elettrostatiche (ESD)
IEC/EN 61000-4-2</td><td>± 6kV a contatto
± 8kV in aria</td><td>I pavimenti dovrebbero essere in legno, cemento o ceramica.
Se i pavimenti sono ricoperti di materiale sintetico, l’umidità relativa dovrebbe essere al massimo il 30%</td></tr>
<tr><td>Transitori veloci / burst
IEC/EN 61000-4-4</td><td>± 2kV alimentazione</td><td>L’alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale</td></tr>
<tr><td>Surge
IEC/EN 61000-4-5</td><td>± 1kV modo differenziale</td><td>L’alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale</td></tr>
<tr><td>Buchi di tensione, brevi interruzioni e variazioni di tensione
IEC/EN 61000-4-11</td><td>5%U_T for 0.5 cycle
40%U_T for 05 cycle
70%U_T for 25 cycle
<5%U_T
for 5 sec</td><td>L’alimentazione dovrebbe essere quella tipica di un ambiente commerciale o ospedale.
Se l’utente dell’Inalatore Termale NEW VAPINAL richiede che l’apparecchio operi in continuazione si raccomanda di utilizzarlo sotto gruppo di continuità.</td></tr>
<tr><td>Campo magnetico
IEC/EN 61000-4-8</td><td>3A/m</td><td>Il campo magnetico dovrebbe essere quello tipico di un ambiente commerciale o ospedale.</td></tr>
<tr><td>Immunità condotte
IEC/EN 61000-4-6</td><td>3Vrms 150kHz to 80MHz
(per apparecchi che non sono life – supporting)</td><td>-</td></tr>
<tr><td>Immunità irradiate
IEC/EN 61000-4-3</td><td>3V/m 80MHz to 2.5 GHz
(per apparecchi che non sono life – equipment)</td><td>-</td></tr>
<tr><td colspan="3">Nota U_T è il valore della tensione di alimentazione</td></tr>
</table>

ACCESSORI IN DOTAZIONE

ACCESSORI
Ampolla di inalazione
Tubo pescante
Tappo bottiglia
Spillo pulizia spruzzatore
Caraffa da 1200ml
Imbuto
Chiave fissa CH17

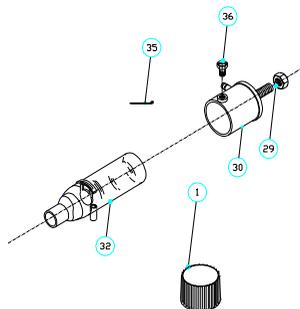
PULIZIA DELL'APPARECCHIO

Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno soffice ed asciutto su cui cospargere sostanze detergenti non abrasive e non solventi.

⚠

PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE NELL'ASSICURARSI CHE LE PARTI INTERNE SOTTO TENSIONE DELL'APPARECCHIO NON VENGANO A CONTATTO CON LIQUIDI

PULIZIA ACCESSORI

Per la pulizia degli accessori procedere nel seguente modo. Estrarre l'ugello nebulizzatore dalla propria sede svitando la vite di fissaggio. Per impedire che si formino incrostazioni di calcare sul filetto del tappo valvola (1) riempire un comune bicchiere con 50% acqua e 50% di aceto, immergervi il tappo per circa 1 ora, quindi sciacquare sotto acqua corrente. Per impedire che si formino incrostazioni di calcare sullo spruzzatore (30) riempire un comune bicchiere con 50% acqua e 50% di aceto. Svitare (con chiave CH17 in dotazione) il dado (29) che blocca lo spruzzatore (30) alla caldaia, con la mano stringere il corpo plastico dell'ugello e svitare in senso antiorario. Immergere lo spruzzatore per 1 ora nella soluzione preparata, quindi sciacquare sotto acqua corrente. Per togliere incrostazioni di calcare sullo spruzzatore (30) riempire un comune bicchiere con 50% acqua e 50% di anticalcare comune. Svitare (con chiave CH17 in dotazione) il dado (29) che blocca lo spruzzatore (30) alla caldaia, con la mano stringere il corpo plastico dell'ugello e svitare in senso antiorario. Immergere lo spruzzatore per 12 ore nella soluzione preparata, quindi sciacquare molto bene sotto acqua corrente. Per togliere le incrostazioni dal foro centrale dello spruzzatore, è possibile utilizzare anche lo spillo (35) in dotazione. Immergere l'ampolla convoglia vapore (32) in un comune anticalcare liquido, e lasciare che questo agisca fino alla completa scomparsa dei depositi calcarei. Attenersi alle istruzioni del fabbricante del prodotto anticalcare. Risciacquare abbondantemente sotto acqua corrente.

CONTROLLO PERIODICO DI MANUTENZIONE

L'apparecchio **NEW VAPINAL** non ha alcuna parte che necessiti di manutenzione e/o lubrificazione (escluse le operazioni di pulizia). Occorre tuttavia effettuare alcuni semplici controlli per la verifica della funzionalità e della sicurezza dell'apparecchio prima di ogni utilizzo. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e **controllare sempre** l'integrità dell'involucro e del cavo di alimentazione che potrebbero essere stati danneggiati durante l'utilizzo precedente. Dopo aver riempito di acqua la caldaia, avvitare il tappo valvola e verificare che la guarnizione in gomma sia a battuta con la boccola della caldaia che spunta dalla carcassa dell'apparecchio. Se lo spruzzatore è stato smontato per la pulizia, verificare che sia stato eseguito il riassemblaggio in maniera corretta, la guarnizione del dado deve essere a battuta con la boccola che spunta a fianco della carcassa. Collegare quindi il cavo alla rete elettrica. Accendere l'interruttore. Verificare che non siano presenti perdite di vapore dal tappo valvola e/o dal dado spruzzatore (vedere FIG.2). **A fine inalazione lasciare raffreddare e togliere sempre l'acqua residua dalla caldaia** (vedi capitolo ISTRUZIONI PER L'USO). L'apparecchio è protetto da due fusibili di protezione (**2 x F4A 250V**) situati all'interno dell'apparecchio e non sostituibili dall'esterno, quindi per la loro sostituzione è necessario rivolgersi a personale qualificato. In caso di guasto, rivolgersi al servizio tecnico CA-MI.
Non aprire in alcun caso l'apparecchio.

Difetto tipo	Causa	Rimedio
1. L'acqua non viene pescata dalla bottiglia	Spruzzatore intasato dal calcare	Lasciare raffreddare l'apparecchio, smontare lo spruzzatore con la chiave in dotazione e procedere alla pulizia come indicato al capitolo pulizia
2. L'apparecchio si spegne a metà inalazione	Spruzzatore intasato dal calcare	Lasciare raffreddare l'apparecchio, smontare lo spruzzatore con la chiave in dotazione e procedere alla pulizia come indicato al capitolo pulizia
3. Fuoriuscita di vapore dal tappo sicurezza	Il tappo non è avvitato accuratamente	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare, quindi svitare e riavvitare il tappo sino a mandare in battuta la sua guarnizione
4. Il vapore esce con poca pressione dall'ugello nebulizzatore	Ugello nebulizzatore ostruito	Lasciare raffreddare l'apparecchio, smontare lo spruzzatore con la chiave in dotazione e procedere alla pulizia come indicato al capitolo pulizia
5. L'apparecchio non va in pressione	E' stata introdotta troppa acqua nella caldaia	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare, quindi aggiungere acqua nella caldaia sino a raggiungere il livello ottimale
6. L'apparecchio si spegne durante l'inalazione	Intervento termostato di sicurezza	Potrebbe essere intervenuto il termostato di sicurezza. Attendere 30 minuti affinché l'apparecchio si raffreddi. Se il problema persiste contattare servizio tecnico CA-MI.
Difetti 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6	**Nessuno dei rimedi è risultato efficace**	**Rivolgersi al rivenditore o al centro assistenza CA-MI**

PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE DI VERIFICA IN CASO DI ANOMALIE O MAL FUNZIONAMENTO , CONTATTARE IL SERVIZIO TECNICO CA-MI
CA-MI snc NON OFFRE NESSUN TIPO DI GARANZIA PER LE APPARECCHIATURE CHE A SEGUITO VERIFICA DEL SERVIZIO TECNICO RISULTINO MANOMESSE

ISTRUZIONI PER L'USO

Non immergere MAI il dispositivo sotto il getto diretto dell'acqua corrente.
Per le operazioni di riempimento della caldaia utilizzare sempre la caraffa graduata raccogli condensa e l'imbuto forniti in dotazione.

1. Svitare il tappo valvola di sicurezza 1;
2. Riempire la caldaia 2 con 800ml di acqua demineralizzata o distillata, utilizzando la caraffa graduata e l'imbuto in dotazione;
3. **La quantità di acqua immessa nella caldaia consente di effettuare una sola inalazione.** **Per una nuova inalazione, è necessario svuotare il serbatoio dell'acqua residua e immettere nuova acqua (demineralizzata o distillata)**
4. Riavviare il tappo valvola di sicurezza sino a mandarne in battuta la guarnizione;
5. Inserire l'ampolla 3 all'interno dello spruzzatore 4 e ruotare la vite di fermo 5 per bloccarla;
6. Premere l'interruttore luminoso sulla posizione I per accendere l'apparecchio e attendere l'emissione di un abbondante getto di vapore (circa 6 ÷ 8 minuti);
7. Prendere un bottiglia di acqua termale e posizionarla nell'apposito vano, quindi inserire il tubo di pescaggio 7 all'interno e fino sul fondo della stessa bottiglia. Collegare l'altro estremo del tubo al bocchettone dello spruzzatore 8.
8. **Mettere la caraffa graduata sotto il bocchettone dell'ampolla per raccogliere l'acqua esausta.** **Il residuo non ha più valore terapeutico.**
9. Terminato il trattamento, posizionare l'interruttore sulla posizione 0 ed estrarre la spina dalla presa di alimentazione;
10. **Prima di aprire la valvola e svuotare la caldaia, attendere che l'apparecchio sia completamente raffreddato**, quindi, una volta tolta la bottiglia, togliere gli accessori (separare l'ampolla e il tubo di pescaggio dello spruzzatore), svitare il tappo di sicurezza e svuotare il residuo di acqua dalla caldaia. Svuotare anche il contenuto della caraffa di raccolta.
11. Per i successivi trattamenti non utilizzare l'acqua esausta raccolta all'interno della caraffa;
12. Procedere con le operazioni di pulizia come indicato nel capitolo PULIZIA.

NON FAR FUNZIONARE IL DISPOSITIVO SENZA ACQUA ALL'INTERNO DELLA CALDAIA IN QUANTO COMPORTA L'ATTIVAZIONE DI UN DISPOSITIVO TERMICO A RIARMO MANUALE.
IL RIARMO DI TALE TERMOSTATO DEVE ESSERE EFFETTUATO PRESSO CENTRO AUTORIZZATO E/O SERVIZIO TECNICO CA-MI.

MODALITA' DI RIENTRO PER RIPARAZIONE

NEL RISPETTO DELLE NUOVE NORMATIVE EUROPEE, CA-MI ELENCA ANCUNI PUNTI FONDAMENTALI PER PRESERVARE L'IGIENE DELLE APPARECCHIATURE E DEGLI OPERATORI CHE NE USUFRUISCONO.
CA-MI CONFIDA NEL RISPETTO DI QUESTE NORME PER POTER GARANTIRE IGIENE E SALUTE A TUTTE LE PERSONE CHE OPERANO PER OTTENERE QUALITA' E BENESSERE.

Ogni apparecchio che verrà restituito a CA-MI, sarà sottoposto a controlli igienici prima della riparazione.
Se CA-MI giudicherà l'apparecchio non idoneo alla riparazione per visibili segni di contaminazione esterne e/o interne, renderà l'apparecchio al cliente con chiaramente specificato APPARECCHIO NON RIPARATO allegando una lettera di spiegazioni sui difetti riscontrati.
CA-MI giudicherà se la contaminazione è causa di un cattivo funzionamento o di uso scorretto.
Se la contaminazione viene giudicata causa di un cattivo funzionamento, CA-MI provvederà alla sostituzione del prodotto solo se provvisto in allegato di SCONTRINO e GARANZIA TIMBRATA.
CA-MI non risponde degli accessori che presentano segni di contaminazione, quindi provvederà alla sostituzione degli stessi addebitando i costi del materiale al cliente.

Per quanto sopra è **OBBLIGATORIO**, disinfettare accuratamente la carcassa esterna utilizzando uno straccio inumidito con alcool denaturato o soluzioni a base di ipoclorito e gli accessori immergendoli nelle stesse soluzioni disinfettanti.
Inserire in un sacchetto con specificato apparecchio ed accessori disinfettati.
Richiediamo di specificare sempre il difetto riscontrato per poter effettuare la riparazione nei più brevi tempi possibili.
Si richiede quindi, di leggere attentamente le istruzioni d'uso per evitare di compromettere l'apparecchio con un uso non adeguato.
Si richiede di specificare sempre il difetto riscontrato per dare modo ai tecnici CA-MI di giudicare se il difetto rientri nelle casistiche di garanzia.

CA-MI s.n.c. Via Ugo La Malfa nr.31 43010 Pilastro (PR) Italia

GARANZIA

CA-MI garantisce i suoi prodotti per un periodo di **24 mesi** dalla data di acquisto. In base a tale garanzia, CA-MI si obbliga unicamente a riparare o sostituire gratuitamente il prodotto o le parti di esso che risultano difettose a seguito verifica effettuata presso i nostri stabilimenti a cura del Servizio Assistenza Tecnica. Il prodotto deve essere reso accompagnato da una descrizione del difetto rilevato.
La garanzia, con esclusione di responsabilità per danni diretti e indiretti, si ritiene limitata ai soli difetti di materiale o di lavorazione e cessa di avere effetto quando i pezzi resi risultino comunque smontati, manomessi o riparati fuori dalla Fabbrica o dai centri di assistenza autorizzati. L'apparecchio reso, anche se in garanzia, dovrà essere spedito in **PORTO FRANCO**. La merce viaggia sempre a rischio e pericolo del committente, senza alcuna responsabilità della CA-MI per danni causati dal trasporto o smarrimento da parte del vettore anche se spedita in porto franco.

WARRANTY

CA-MI warrants it's products for **24 months** after purchasing date. In front of this warranty, CA-MI will be obliged only to repair or substitute free of charge the products or parts of them that, after verification effected on our factory, or our authorized Service Center, by the Technical Service, results defective. The product must be accompanied by a description of the defect. The warranty, with exclusion of responsibility for direct and indirect damages, it is thought limited to the solos defects of material or workmanship and it stops having effect when the device results however gotten off, tampered or sheltered out of the Factory or from the Authorized Service center.
The commodity always travels to risk and danger of the buyer, without any responsibility of CA-MI for damages caused by the transport or dismay from the vector.

CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE

Apparecchio tipo / Device model____

Lotto di produzione / Lot____________________________**n° serie / serial number**__________

Acquistato in data / Purchasing date____

Rivenditore/Authorized dealer____

Via / Street **Località / Place**
____

Venduto A / Purchased By ____

Via / Street **Località / Place**
____

Descrizione del difetto / Description of the defect_______________________________

____

____

CA-MI s.n.c. - Via Ugo La Malfa nr. 31 43010 Pilastro (PR) Italia

CERTIFICATO DI GARANZIA - WARRANTY CERTIFICATE

Apparecchio tipo / Device model____

Lotto di produzione / Lot___________________________**n° serie / serial number**__________

Acquistato in data / Purchasing date____

Rivenditore/Authorized dealer____

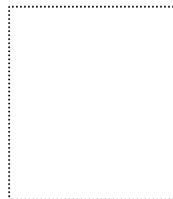
Via / Street **Località / Place**

____

Venduto A / Purchased By ____

Via / Street **Località / Place**

____

Descrizione del difetto / Description of the defect_____________________________________

CA.MI. di Attolini Mario & C. s.n.c.
Via Ugo La Malfa nr.31
43010 Pilastro (PR) Italia
Tel. +39 0521 / 637133 – 631138
Fax. +39 0521 / 639041
E-mail: vendite@ca-mi.it
export@ca-mi.it